



香港威克理夫聖經翻譯會
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong)

代禱信

2026年5月

翻譯聖經 轉化生命

本會媒體



網址: www.wycliffe.org.hk

Facebook: www.facebook.com/wbthk

Instagram: www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk

YouTube: www.youtube.com/c/HKWBTHK

手語聖經翻譯

問與答
FAQ

為什麼聾人不讀文字版聖經？

文字對聾人來說是外語。它與手語的差異，就像中文和希伯來語的差異一樣大，甚至更大，因為那是跨媒介（cross-medium）的語言。

全球有多少聾人？

根據世界衛生組織，全球約有4,700萬名聾人。手語是他們的第一語言。以日本為例，當地大約有30萬聾人，當中許多人不認識日文。他們的母語是日本手語。

請列舉不同地區的手語聖經翻譯進度。

美國： 經過 40 年的努力，美國手語（American Sign Language）聖經終於在 2020 年完成，成為首部問世的整本新舊約手語聖經，亦是暫時唯一的整本手語聖經。

日本： 日本手語聖經協會自1993年以來翻譯聖經，現已完成 19 部書卷的翻譯，約佔整部聖經百分之四十，是亞洲的領先項目。

想了解其他地區的進展？
歡迎瀏覽：



為什麼手語聖經翻譯工作如此耗時？

因為工作流程不只是翻譯，還包括錄製手語影片和剪輯，需要大量的時間。

想看看香港（和其他地區）的手語聖經？
歡迎瀏覽：



香港有手語聖經翻譯工作嗎？

有啊！感謝神興起香港信徒關心手語聖經翻譯，「香港手語聖經」和「香港手語聖經翻譯協會」分別於2017年和2019年成立，兩個組織均參與手語聖經翻譯工作。

本會通訊

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室

郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：admin@wycliffehongkong.org

電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 WhatsApp號碼：(852) 6333 3576

如欲收取本會代禱信，歡迎聯絡本會。

歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢其他轉賬方法。

WhatsApp與我們聯繫



禱告牆

萬軍之耶和華說：「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事。」
(亞4：6)

1. 香港辦事處

會計同工因確診癌症，上月底開始接受化療，願藥物有效消除腫瘤，願他的身體慢慢康復。感恩一姊妹願意加入團隊，約每星期一天處理會計事務。求主幫助整個辦公室團隊的調節和配搭。

2. 羅兆泉牧師 (全球．譯經顧問訓練)

羅牧師現正於美國述職。感恩上月中全家團聚，共度美好時光，也有好的休息。羅牧師和師母預計下月往加拿大探親，若行程配合，將於一華人教會講道，求主預備。

3. 村島家 (日本．宣教動員)

村島夫婦本月將在一韓語教會開辦「心靈的療癒」同行小組。小組為期六星期，每星期一次。村島夫婦將與幾位韓語事工的導師一起帶領聚會，請記念他們的預備工作，也為參加者投入小組祈禱。

4. 飯糰一家 (全球．手語聖經翻譯主管／與聖經聯結)

飯糰先生本月會前往菲律賓宿霧參加聾人宣教國際會議。返港後，他會帶領香港探訪隊前往東南亞一工場，接觸聾人教會和手語聖經翻譯工作。請記念參加者和接待的工場人員，願他們能彼此激勵和祝福。

5. 譚思聆姊妹 Easyling (亞太地區．傳訊主任)

上月，姊妹開始於母會教成人主日學，至6月為止。請記念她的預備和教導，求主使用。姊妹也會於本月中在母會講道，請為她的準備祈禱。感謝主透過姊妹服侍教會，願各人更認識祂的話。

6. 徐氏家庭 (亞洲大陸．動員／支援)

徐先生早前到訪南亞一國，探訪教會和推動青年宣教。他現正跟進東南亞另一國的青年宣教動員策略和計劃。請記念他與各地領袖的溝通，願他們看見新一代接棒的異象。

7. 王先生夫婦 (亞洲大陸．主管／南亞．識字教育)

T族的雙語教育項目去年獲批，經過各項籌備後，已於4月展開老師培訓，求主保守項目能如期在學校推行。DT、W及KU族的「與聖經聯結」項目正在進行，願年輕的信徒更深認識神的話。

8. Grace姊妹 (南亞．與聖經聯結)

姊妹月初將探訪一位在東南亞的同工，願她們有美好的團契。之後帶同兩名本地同工參加在泰國舉行的兩個宣教訓練，願大家都能學以致用。然後，姊妹參與五天屬靈導引退修，於月底返回工場。

9. 手物夫婦 (亞洲．手語聖經翻譯)

近來手物先生的鼻敏感嚴重了，甚至影響睡眠，求主醫治。手物太太任教的聾人神學課程快要開課，但本月中要完成三卷書的翻譯檢查，求主賜智慧分配時間，減輕她的壓力。

10. 乾糧姊妹 (亞洲．手語聖經翻譯)

感恩姊妹上月到東南亞一國與翻譯顧問進行兩星期核對譯稿及測試，一切平安順利。願主保守譯稿後續的修改和日後的發行，讓人因認識主的話，經歷生命更新和轉化。

11. 輕舟姊妹 (亞洲．聖經翻譯)

上月提及的關鍵鑰詞已找到處理方向，感恩！過去4年，工場村子因水源問題一直與另一村不和。感恩翻譯員在中間調停、與各方洽談，最終政府承諾處理。願主使用翻譯員的見證。

12. Lake太太 (亞洲．語言項目助理)

求主賜同工力量、精神和專注力，繼續校對和修訂馬可福音和撒母耳記上，也保守路加福音的錄製工作。記念團隊能盡快找到安全的錄音和發行方式，並能有安全的發放工資管道。

13. AK Family (亞洲．聖經翻譯／支援)

AK Family今年暑假回港述職期間，將與未信主的長輩同住。願K的爺爺、媽媽和爸爸，透過與AK Family的緊密相處和互動，見證神的恩典和慈愛，敞開心扉認識主。

14. 劉太太 (東南亞．識字教育)

求主保守劉太太有精神和健康服侍，她最近睡眠質素不太穩定，有時會失眠，影響日間工作。今年8月工場有工作坊，9月有短宣隊探訪，但最近機票價格高了很多，願這情況不影響事工的安排。

15. 羊先生一家 (東南亞．聖經翻譯／支援)

請記念雅卓信徒的處境。在各種限制下，雅卓教會的領袖在社區中地位低微，而信徒很多時為了生計而忽略事奉的重要。求主憐憫，願人的心被祂的話吸引，能在真理中找到解決生活困境的出路。

16. 米露家庭 (東南亞．圖書館管理／支援)

阿露在工場接受了新任務，求主幫助她有美好的學習，能掌握工作要訣。請記念小兒子升學和在主裏成長。願阿米爸爸和阿露媽媽每天有主看顧保守，感受主愛相伴，喜樂充滿他們的心。

17. Lillian姊妹

(東南亞. 語言發展)

感恩姊妹已順利獲得工作許可證和辦妥簽證續期。新的語言助手加入了團隊，他讀寫包奧語的能力頗高，也與姊妹合作良好。但他仍未信主，請為他能早日得着救恩祈禱。

18. 一心姊妹

(東南亞. 民族藝術)

姊妹完成博士論文後，正與工場商討下一步服侍安排，為未來回到東南亞工場的事奉崗位接受合適的實習，例如她會在資深同工的指導下，教授敬拜學、民族藝術學等課程。

19. 箭袋家庭

(東南亞. 宣子教育)

工場又遇上每年一度嚴重空氣污染的日子，因著耕地焚燒、降雨減少等，空氣質素達到有害水平，有關當局甚至要叫停戶外活動。求主賜箭袋夫婦智慧安排學習中心的學生活動。

20. 冒號家庭

(東南亞. 聖經翻譯/支援)

請繼續為呷嘍族翻譯員的訓練和未來一年的翻譯工作安排禱告。工場最近空氣污染嚴重，冒號家庭各人都有不同的敏感症狀，求主醫治。當地燃油短缺，人心惶惶，求主賜下平安。

21. 雅圖姊妹

(東南亞. 聖經翻譯)

雅圖姊妹的團隊上月中於康族信徒中舉辦口述聖經工作坊，求主使用姊妹和團隊的服侍。無論是宏大或微小的工作，也在主救恩的計劃中推動和鼓勵康族人接觸福音，認識永生神。

22. ST一家

(東非. 聖經翻譯)

簡華美東西兩個方言的耶穌傳正式出版，願簡華美人認識主。老馬安息主懷後，以馬團隊只餘翻譯員卡馬，祈求他能協助路加福音的顧問審查及其他書卷的翻譯。

23. 莫先生夫婦

(東非. 聖經翻譯)

感恩摩利團隊已完成彌迦書、拿鴻書、哈巴谷書和撒迦利亞書的譯稿，並將英文回譯稿交給顧問審核。回港後，莫太太仍要幫助富爾釋經審閱員學習，願他早日學成，能獨立工作。

24. 馬利亞姊妹

(東非. 聖經翻譯)

願主繼續幫助姊妹與Av語團隊透過網絡以遙距方式工作。願他們能突破不同的限制，讓講的、聽的也有清晰的溝通和理解，妥善預備譯文稿，供顧問審核。

25. 小量丸子

(東非. 聖經翻譯)

工場地區近來出現不少襲擊事件，有翻譯團隊成員的兄弟受襲離世。摩利團隊也有成員因暴雨家園被毀，求主顧念和供應所需，並安慰在患難中的家庭。記念工場的網絡能穩定運作。

26. 施先生夫婦

(非洲. 聖經翻譯)

年初開始在曹宜族山區派發新約聖經的小隊已成功完成了兩次行程。過程中，隊員親身感受到眾教會代禱的力量。求主繼續賜他們平安、喜樂和智慧，引導他們計劃餘下一個行程。

27. 小方瓦姊妹

(全球. 譯經顧問訓練)

姊妹感恩3月的言說分析工作坊順利完成，參加者有美好的學習。出差期間，媽媽身體無恙，感謝主的保守。本月中，姊妹將再次出差出席跨機構會議，請記念。

28. 甩轆家庭

(台灣. 聖經翻譯/與聖經聯結)

感恩甩轆BB已順利獲得入台證，他們一家將返回南庄，願他們順利在新居安頓。甩轆夫婦本月往泰國參加訓練，求主保守帶著BB出門旅途平安，夫婦二人能投入會議。

29. 憬連姊妹

(全球. 譯經顧問)

姊妹最近在製作工具，希望讓多個譯經團隊在某方面提高效率，求主賜她智慧，讓她在這事上與別人有好的合作。姊妹也繼續栽培一位學徒成為顧問，求主賜予力量。

30. 沈老師夫婦

(亞洲. 譯經顧問/支援)

沈老師正進行出埃及記第一階段檢查，並重新整理顧問心得筆記。他也一直培訓翻譯顧問，求主興起接班人。沈太太正為出版《翻譯理論》一書尋找出版平台，願過程順利。

31. 足印姊妹

(香港. 神學訓練)

姊妹正踏入最後一個學季的學習，求主賜她力量，享受學習。辦公室正與姊妹一起聯絡未來南亞工場的潛在伙伴機構，探索事奉平台和崗位，求主指引，賜下辨別的智慧。

32. 風鈴姊妹

(台灣. 與聖經聯結)

感恩上月分別有兩位藝術家和差遣教會探訪隊到南庄，祝福了長者中心、兒童團體和當地信徒。願主的愛繼續在當地流動，叫更多人歸向祂和認識祂。



退休會員

歐陽佩玲 (羅兆泉牧師太太)

羅牧師夫婦正在美國述職，加州天氣乾爽，師母皮膚濕疹有改善，感恩。但遇上花粉季節，鼻敏感發作。請繼續為她的眼疾禱告，祈求主保守情況穩定，不用特別治療。

退休會員

凱丰先生、凱丰太太

本月凱丰先生將往贊比亞出差，並參與口述聖經翻譯全球會議，求主保守旅程平安，並與眾參加者有美好交流。求主賜他智慧，能在6月份完成神學碩士課程，並能平衡工作與生活。

退休會員

Lake先生 (Lake太太丈夫)

本月下旬，兒子與媳婦將於馬來西亞和香港舉行餘下兩場婚禮。求主保守Lake先生出入平安，有健康的身體。願婚禮一切順利，一對新人及所有家人都看到天父的賜福。



CAMP WYCLIFFE

2026年5月24-30日 | 泰國·清邁



突破自我, 裝備宣教!

行程即將展開, 邀請大家代禱記念四位從香港出發的參加者有美好的體驗, 與其他來自泰國、新加坡等地的弟兄姊妹有美好的交流和同心的學習。

祈禱會消息

日期: 2026年5月4日 (一)
時間: 晚上 7 時半至 9 時
主題: 見證分享 (手語聖經翻譯)
分享: 乾糧姊妹
地點: 本會辦事處
(旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室, 近太子地鐵站A出口)

預告6月份祈禱會

日期: 2026年6月1日 (一)
時間: 晚上 7 時半至 9 時
主題: 述職分享 (聖經翻譯及支援)
分享: 冒號家庭
地點: 本會辦事處



GAP YEAR

空檔年 · 間隔年 · 休學年

日期: 2027年1月至11月 (11個月)
語言: 英語
主辦: 澳洲威克理夫
對象: 19-21歲年青人 (以2027年1月計算)

課程考察:

- 前往澳洲中部一探訪原住民社區
- 前往以色列一實地參觀歷史遺址

課程內容:

- 教授移民英語
- 舉辦聖經故事研討會
- 向青年人分享約拿書
- 在澳洲中部教授原住民閱讀技巧

詳情



語眾步同

2026年 威克理夫 宣教營



日期: 2026年12月5至8日 (星期六至二)
地點: 馬來西亞森美蘭州 (Negeri Sembilan)
語言: 普通話
主辦: 馬來西亞威克理夫 (Wycliffe Malaysia)

4天基本營費: 約1,000港元

其他自付費用: 來回機票、旅遊保險、營外食宿、交通等 (約\$3,000至4,000港元, 視乎航班、食宿等選項)

截止報名日期: 10月31日 (或額滿即止)

備註:

1. 申請人須獲教會牧者推薦, 及通過本會面試。
2. 所有營友必須參與營前訓練及營後匯報 (日期另議)

9月30日前報名可享早鳥優惠!
二人同行可享優惠價!

營會特色:

- 與馬來西亞宣教士近距離接觸
- 透過活動體驗宣教士生活與挑戰
- 了解上帝在世界各地的作為
- 啟發你尋找自己在宣教使命中的崗位

詳情及報名

